Le magazine de logistique

# **ZIEGLER**

«Optimisez les coûts de fret avec ZieglerTrack.»

### **ZieglerTrack**

Supply Chain Management

# Aperçu de la chaîne de livraison

### Coblence

ZIEGLER ouvre une nouvelle succursale

### Voiture de collection

Voyage de Suisse jusqu'en République tchèque

### **Gestion logis**tique de salons

Un savoir-faire éprouvé pour plus de tranquillité

### Welcome onboard

### Éditorial



La logistique d'approvisionnement est l'une des clés du succès. Les transporteurs accompagnent les marchandises du lieu d'expédition (souvent le site de production) jusqu'à destination (souvent un entrepôt de transbordement du commerce). ZIEGLER propose sa plateforme informatique ZieglerTrack, utilisée par les entreprises pour l'organisation de l'intégralité de la chaîne de livraison, jusqu'au niveau du numéro d'article. Dans cette édition, apprenez comment gérer vos flux de marchandises de manière encore plus efficace et baisser vos coûts logistiques grâce à ZIEGLER.

Thorsten Witt, PDG Suisse, Allemagne

### Sommaire



Gestion de la chaîne logistique Solutions complètes



«Optimiser les coûts de fret» Entretien avec Maciej Maciejewski



Nouveau: ZIEGLER à Coblence Services d'import et d'export pour le fret maritime et aérien



Liaison régulière avec la République tchèque Depuis et à destination de Prague

8

10



Hans Edhofer, Heinz Schmitt Nouveau directeur des ventes Allemagne – Anniversaire à Kelsterbach



Gestion logistique de salons par ZIEGLER

Plus de 60 ans d'expérience – également pour les congrès et séminaires

### Compte de report

Quels sont les avantages du fameux «compte de report», et comment en faire la demande



Pour l'importation en Allemagne de marchandises en provenance d'un pays non membre de l'UE, les droits de douane et taxes sur le chiffre d'affaires à l'importation en vigueur sont applicables. Selon la valeur des marchandises et les droits de douane, il peut être nécessaire de préfinancer des sommes considérables.

Le fameux compte de report permet un report de paiement de 45 jours maximum, puisque le paiement n'est dû que le 16e jour du mois suivant le jour de l'importation des marchandises. L'octroi d'un compte de report pour la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation n'est pas subordonné à la constitution d'une garantie si le

demandeur bénéficie d'un droit à déduction totale de la TVA. Toutefois, l'octroi d'un compte de report pour les droits de douane est subordonné à la constitution d'une garantie (caution bancaire).

### Demande

La demande de report de paiement est à déposer par écrit auprès du bureau de douane principal dont dépend le siège de l'entreprise. Pour savoir lequel des sept bureaux de douane principaux d'Allemagne est compétent pour votre entreprise, obtenir des informations détaillées sur la procédure d'octroi du report et télécharger les formulaires nécessaires, consultez le site www.zoll.de.

Sous certaines conditions, des acteurs économiques domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein peuvent également demander un report de paiement. Le cas échéant, les demandes de report de paiement sont à déposer auprès du bureau de douane principal de Stuttgart.

Source: www.zoll.de

### Service ZIEGLER

ZIEGLER vous offre également la possibilité de gérer la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation et les droits de douane via des comptes de report ZIEGLER.

Le cas échéant, veuillez nous contacter à l'adresse: sales\_frankfurt@zieglergroup.com

### Un système informatique qui fait baisser les coûts

La gestion de la chaîne logistique a pour mission de piloter la logistique et d'optimiser les coûts pour une gestion efficace des flux de marchandises et de données

ZieglerTrack:

gagner du

temps et ré-

duire les coûts.

Une situation classique d'importation: un fabricant d'ordinateurs portables prévoit une campagne commerciale à une date précise auprès d'enseignes discount et de supermarchés. Les appareils sont pro-

duits en Asie et l'action a lieu en Europe. En amont, le fabricant veut savoir: Où se trouvent actuellement mes ordinateurs portables? Sur quel porte-conteneur et dans quel conteneur se trouve tel modèle d'ordinateur? Pour quand la livraison de tant d'unités (quantité précise) de chaque modèle est-elle programmée?

### Détaillées jusqu'au niveau du numéro d'article

Cet exemple classique d'importation l'illustre nettement: la logistique comprend bien plus que le simple transport d'une marchandise d'un point A à un point B. Il faut toujours tenir compte de l'intégralité de la chaîne de livraison. Plus on dispose d'informations, mieux c'est. La solution idéale est la suivante: un système de gestion de la chaîne logistique qui permet de suivre un envoi jusqu'au niveau du numéro d'article des produits importés.

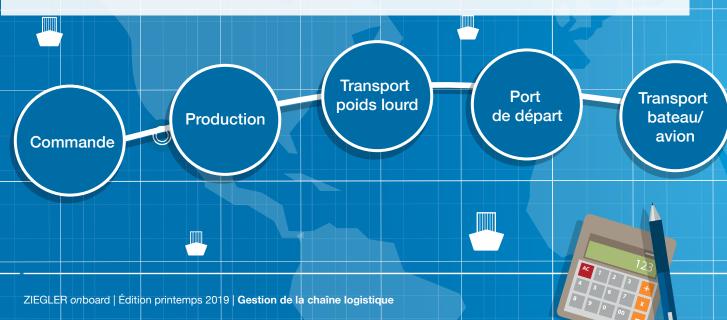
### Solution performante: ZieglerTrack

Le système informatique «ZieglerTrack» de ZIEGLER est l'un des systèmes de gestion de la chaîne logistique les plus performants du monde, et il offre préci-

sément cette richesse d'informations. Il permet aux fabricants et revendeurs non seulement de suivre les envois, mais aussi chacune des marchandises, via le numéro d'article ou le groupe de produit.

### Un système pour la logistique d'approvisionnement

Le système en question est un outil de gestion des commandes, c'est-à-dire un système qui assure le pilotage et la gestion de la logistique d'approvisionnement à tous les niveaux. Les utilisateurs surveillent l'ensemble de la logistique d'approvisionnement, chaque commande et chaque transport, et ce au niveau du numéro d'article. En cas de retard, ils sont automatiquement informés.



### **ZieglerTrack**

Supply Chain Management

### Le tableau de bord: «poste de commandement»

Le tableau de bord est le «poste de commandement»: il enregistre tous les mouvements le long de la chaîne logistique et les différents statuts y mis à jour et visualisés. Cela facilite le pilotage actif des processus et garantit le respect des délais.

### Une base fiable pour la prise de décisions

Les clients qui utilisent ZieglerTrack réservent euxmêmes leurs envois auprès de leur succursale ZIEGLER, via le module de réservation en ligne. Pour ce faire, ils saisissent les données telles que le destinataire, le nombre de conteneurs etc. En parallèle, une interface avec le progiciel de gestion intégré du client assure la transmission d'informations détaillées sur les produits expédiés.

### Multiples options d'analyse

Le système ZieglerTrack permet le suivi des envois selon des critères de recherche tels que le numéro de conteneur, le numéro d'article. le nom du bateau ou la date. La localisation des conteneurs est envoyée directement à ZIEGLER. Les options d'analyse offrent une base indispensable à la prise de décisions fondées au sujet des envois.

### Réduire les coûts logistiques

Avec ZieglerTrack, les utilisateurs peuvent réduire leurs coûts de fret: ils optimisent leur flux de marchandises et leurs processus opérationnels. Ainsi, la solution informatique moderne de ZIEGLER permet également de réduire les coûts opérationnels.

### ZieglerTrack – Vos avantages

 Nombreux critères de recherche pour connaître le statut d'un envoi - jusqu'au niveau du numéro d'article

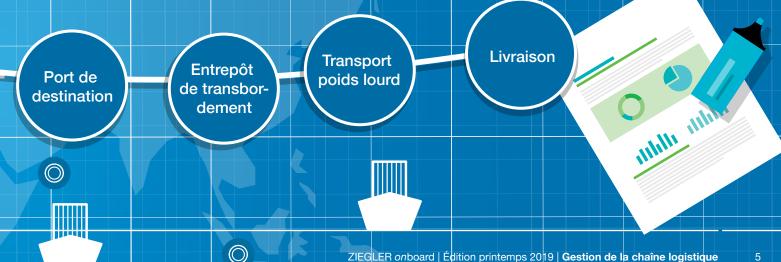
- Une multitude de rapports illustrant la performance de vos fournisseurs
- Gestion des documents pertinents tels que Bill of Lading, factures commerciales ou douanières
- Téléchargement et impression de documents via Internet – indépendamment du lieu
- Enregistrement de documents
- Interface avec le progiciel de gestion intégré
- Analyse automatique des écarts pour l'approvisionnement et la livraison
- Adaptation aux besoins des utilisateurs

### Votre interlocuteur

**Heinz Schmitt** 

Tél.: +49 6107 308-16

heinz\_schmitt@zieglergroup.com



### ZieglerTrack

Supply Chain Management

### Optimiser les coûts de fret

Interview avec Maciej Maciejewski, spécialiste de la gestion de la chaîne logistique

Avec «ZieglerTrack», ZIEGLER propose l'un des systèmes de gestion de la chaîne logistique les plus performants du marché. Maciej Maciejewski travaille tous les jours avec ce système chez ZIEGLER à Kelsterbach. Onboard s'est entretenu avec lui sur les avantages et la possibilité de réduire les coûts logistiques avec ce système.

### Comment êtes-vous devenu spécialiste de la gestion de la chaîne logistique?

Je ne dirais pas que je suis un spécialiste, car il s'agit d'un domaine dans lequel j'apprends quelque chose de nouveau quasiment chaque jour. J'ai eu la chance d'acquérir de l'expérience dans le domaine de la chaîne logistique auprès de 3PL et BCO. Cela m'a permis de prendre conscience des difficultés auxquelles les parties impliquées dans le processus sont confrontées et, ainsi, de mieux comprendre leurs besoins. J'ai aussi eu la chance énorme de travailler avec des gens qui ont une immense connaissance de la branche. Ils ont pris le temps de la partager avec moi. Je suis extrêmement reconnaissant envers mes clients actuels, qui sont très ouverts à mon égard et qui m'impliquent dans des nombreux sujets concernant leurs chaînes de livraison. Le fait d'avoir à faire face à des perspectives différentes m'a certainement aidé à développer une compréhension plus globale de ce domaine.

### Pourquoi ce sujet vous fascine-t-il?

La gestion de la chaîne logistique est un secteur très dynamique qui est influencé par une multitude de facteurs. Ce qui me fascine particulièrement, c'est la façon dont les événements quotidiens qui sont relatés par la presse ou les journaux télévisés se répercutent sur la branche. Par exemple, la manière dont les droits de douane imposés par l'administration Trump sur les marchandises importées aux États-Unis depuis la Chine ont directement eu un impact sur les volumes de transport, et, par conséquent, causé la saturation des ports de déchargement américains, la pénurie de châssis de transport/ poids lourds, et l'engorgement des capacités ferroviaires au sein du pays. Ou encore l'effet de la tempête polaire ayant frappé le Midwest des États-Unis qui a contraint les opérateurs ferroviaires à fermer leurs terminaux. Aujourd'hui, à l'heure où une quantité phénoménale d'informations est disponible, je suis à la recherche des faits du moment, et j'essaie d'évaluer si un événement particulier ou un ensemble de circonstances auront une incidence sur la circulation des marchandises à travers le monde.



Un autre aspect que j'apprécie particulièrement est le travail avec des personnes d'horizons professionnels et de cultures différents. Cela m'a valu de nombreuses relations solides, tant sur le plan professionnel que privé.

### Pour quelles entreprises la gestion de la chaîne logistique est-elle pertinente?

Chaque entreprise peut en bénéficier: un petit importateur local qui fait appel à un transporteur pour la plupart de ses besoins logistiques, ou un grand groupe multinational qui conclut un contrat directement avec les sociétés maritimes. Je pense que de plus en plus les gens se rendent compte qu'il ne s'agit pas de transporter un colis d'un point A à un point B, mais bien de pouvoir accéder à des informations précises en temps utile. Il ne faut pas sous-estimer l'aspect du transport, mais disposer de données

#### Quelques abréviations et leur signification

- CRD Cargo Ready Date Date de mise à disposition de la marchandise pour l'expédition
- PO Purchase Order Numéro de bon de commande
- UGS Unité de Gestion des stocks Position article
- MBL Master Bill of Lading Connaissement maritime délivré par la société maritime
- FCR Forwarder's Cargo Receipt Lettre de transport du transporteur
- POP Procédure Opérationnelle Permanente Processus standard

pertinentes est crucial.

ZIEGLER propose le système informatique ZieglerTrack. Quelles sont les particularités utiles pour les fabricants en Asie, par exemple ?

Les fournisseurs des clients ont accès au module de réservation en ligne de ZieglerTrack. Cela leur permet de procéder à des réservations auprès des succursales ZIEGLER compétentes. Outre les informations de base telles que le nom du destinataire, le port, le nombre de conteneurs/prestations demandés ou la date d'enlèvement, les fournisseurs doivent également sélectionner individuellement les positions de la commande, qui seront transmises à ZieglerTrack via EDI depuis le progiciel de gestion intégré des clients. Cela simplifie considérablement le processus de réservation et permet à l'expéditeur de suivre aisément l'avancement de l'expédition.

### Quelles fonctions de ZieglerTrack sont particulièrement utiles pour les importateurs en Europe?

ZieglerTrack est un «One-Stop-Shop» pour nos clients. Le système permet le suivi d'envois à partir des numéros de conteneurs, numéros de commande, UGS, noms de ba-

teaux, de transporteurs, ou encore, si l'une de ces informations n'est pas disponible, à partir de nombreuses plages de dates. La localisation des conteneurs est transmise à ZIEGLER par les sociétés maritimes via EDI, ce qui évite de devoir consulter les

sites Web respectifs. De plus, notre système offre une transparence des commandes en amont, dès que les fournisseurs effectuent des réservations, jusqu'à 14 jours avant l'ETD. Notre système enregistre également des documents de préalerte pour chaque envoi, tels que des MBL, FCR, factures commerciales et listes de colisage. Enfin et surtout, il offre de nombreux rapports utiles qui peuvent être générés directement dans le système, par les utilisateurs eux-mêmes. Ce que je préfère avec ZieglerTrack, c'est que le système est accessible indépendamment du lieu où je me trouve. Il me suffit d'un accès à Internet et d'un PC ou d'un ordinateur portable pour accéder à toutes les informations mentionnées ci-dessus.

### Quelle est la différence entre ZieglerTrack et les autres systèmes?

Contrairement à de nombreux systèmes similaires proposés sur le marché et basés sur des solutions standard, ZieglerTrack a été développé en régie propre par ZIEGLER, ce qui offre une très grande flexibilité. Grâce à l'équipe informatique hautement qualifiée de ZIEGLER, nous sommes en mesure d'implémenter de nouvelles fonctions en l'espace de quelques jours ou quelques mois, en fonction de la complexité de la demande. Cela nous permet de répondre aux exigences de nos clients au lieu de demander à nos partenaires d'adapter leurs processus à notre système.

### Qu'est-ce qui est plus rapide avec ZieglerTrack? Où la charge de travail est-elle réduite?

C'est le flux d'informations qui est plus rapide! Les chaînes de livraison s'étendant sur plusieurs fuseaux horaires, ZieglerTrack offre une plateforme unique permettant aux clients d'accéder aux informations clés. Plus besoin de les rechercher dans la boîte mail. Avec de nombreux outils de reporting et une multitude d'options de recherche à disposition, le système fournit aux utilisateurs les chiffres dont ils ont besoin pour prendre des décisions en connaissance de cause.

### À combien s'élèvent les coûts pour un client Ziegler travaillant avec ZieglerTrack?

Pour nos clients, ZieglerTrack est gratuit. Bien entendu, l'intégration engendre des coûts indirects, lorsque des ressources informatiques/de la chaîne logistique sont uti-

«Le système fournit les

chiffres permettant des

décisions réfléchies.»

lisées pour connecter ZieglerTrack aux systèmes des clients. Ce processus peut parfois durer jusqu'à trois mois, en fonction de la complexité de l'entreprise. Une fois que les canaux de transmission des données, les segments et les pro-

cédures opérationnelles permanentes (POP) sont en place, seules d'importantes modifications des processus peuvent en général engendrer d'éventuels coûts supplémentaires.

### Est-il possible de réduire les coûts logistiques grâce à ZieglerTrack?

Bien sûr! Grâce aux rapports disponibles, les clients peuvent déterminer quelles sociétés maritimes offrent les meilleurs délais de port à port, ou quel port déchargera le plus rapidement les conteneurs. Munis de ces informations, les clients sont en mesure de prioriser les transporteurs. Cela permet de contribuer à une livraison ponctuelle des marchandises pour honorer les commandes et ainsi, de réduire les coûts de stockage. Éviter certains ports de livraison en cas de forte affluence, lorsque le temps d'attente est supérieur à la moyenne annuelle, permet de réduire les frais de stockage et les droits de quai demandés par le port. Il ne s'agit là que de quelques exemples. Je suis persuadé que nos clients trouveront encore d'autres moyens d'optimiser leurs coûts de fret en travaillant avec ZieglerTrack.



### NOUVEAU: ZIEGLER à Coblence

Services d'import et d'export pour le fret maritime et aérien



Le nouvel espace ZIEGLER de 8 500 m² à Coblence.

Coblence se voit dotée d'un nouveau centre logistique: le 1er avril de cette année, ZIEGLER a ouvert une succursale dans cette ville située au confluent de la Moselle et du Rhin. Dans la zone industrielle rhénane, ZIEGLER permet de relier l'espace économique local avec les flux de marchandises européens et internationaux grâce à ses ser-

vices d'import et d'export pour le fret maritime et aérien.

### Une gamme de services complète

Située à l'adresse Rudolf-Diesel-Strasse 6, la succursale Ziegler vous propose dès maintenant la gamme de services complète d'une entreprise de transport internationale renommée. (Cf. encadré)

# Transport terrestre via son propre parc de véhicules grâce à KARST GmbH

Le transport terrestre et la logistique sont pris en charge par la société coblençaise de longue tradition, KARST Spedition & Logistik, société affiliée au 100% à ZIEGLER.

www.karst-spedition.de



Un entrepôt spacieux:  $3~800~\text{m}^2$  de surface de stockage – vue de l'entrepôt de transbordement.



L'équipe et un petit stock de palettes peu avant la mise en service de l'entrepôt

### 3 800 m<sup>2</sup> de surface de stockage

Située à Coblence à proximité des grands axes que sont l'A48 et la B9 ainsi que du port du Rhin, la succursale ZIEGLER est bien équipée: elle dispose de 500 m² dédiés à des bureaux modernes ainsi que d'une surface de stockage et de préparation de commandes de 3 800 m², avec 20 quais de chargement et un accès au réseau ferré.

### Votre contact

### **ZIEGLER Koblenz**

Rudolf-Diesel-Strasse 6 DE-56070 Koblenz

Tél.: + 49 261 1349 76-10

ziegler\_koblenz@zieglergroup.com

### La gamme de services ZIEGLER et KARST

- Fret maritime et aérien, liaison avec tous les principaux ports maritimes et aéroports
- Stockage et services de logistique tels que le reconditionnement, la préparation de commande et l'assemblage
- Arrimage de conteneurs pour l'exportation et déchargement de conteneurs/importation
- Trafic terrestre via un réseau européen
- Approvisionnement et distribution
- Raccordement ferroviaire
- Formalités douanières
- Solutions complètes tout au long de la chaîne logistique



Les premières marchandises arrivent.



Jochen Korth organise la mise en place de la nouvelle succursale.



Proximité immédiate de Ziegler et de Karst

# Des relations «face à face» avec nos clients



Une équipe éprouvée (de gauche à droite): Denis Beier, Sarha Heim, Myriam Martignier, Andreas Schaffner.

L'équipe compétente de ZIEGLER Lausanne a pris possession de ses nouveaux locaux. En décembre 2018, elle a quitté les bureaux de Bioley-Orjulaz pour ZIEGLER Lausanne: nouveau bureau à Vufflens-la-Ville

rejoindre Vufflens-la-Ville. Ce site offre de nombreux avantages aux clients: la proximité des marchandises, une communication «face à face» avec les partenaires et clients, une bonne accessibilité ainsi qu'un raccordement ferroviaire. Il dispose également d'un entrepôt douanier ouvert ainsi que d'une surface de stockage d'env. 9 000 m². Le 1er février 2019, Andreas Schaffner a rejoint l'équipe en tant que gérant de la succursale. Il a précédemment travaillé quelques années

chez BLG Bioley et connait extrêmement bien l'entreprise. Sa carrière chez ZIEGLER a débuté en 1997, dans la filiale BLG de Genève. En 1998, il a piloté le déménagement du service de transport par poids lourd de Genève La Praille à Bioley-Orjulaz.

### ZIEGLER Lausanne

Chemin de Vimoulin

CH-1302 Vufflens-la-Ville Tél.: +41 21 886 15 75 lausanne@ziegler.ch

## Liaisons régulières avec la République tchèque – mode express en cas de besoin

ZIEGLER St. Gall: transports depuis et à destination de Prague – la «Ville Dorée»

Desservir la capitale tchèque: depuis janvier 2019, ZIEGLER Suisse propose via sa succursale de St. Gall une liaison directe vers la «Ville Dorée», plus précisément vers CZ-250 66 Zdiby, dans la périphérie de Prague. Les départs ont lieu plusieurs fois par semaine, et l'acheminement dure de 2 à 3 jours. Les prestations comprennent notamment le transport de groupage, de char-

gements partiels et complets, des trajets express ainsi que d'autres prestations selon les besoins de la clientèle. Par ailleurs, ZIEGLER propose également le dédouanement à l'export depuis l'UE, ainsi qu'à l'import en République tchèque, et garantit une grande réactivité pour les demandes de services logistiques vers la «ville aux 100 clochers».



Merci d'adresser vos demandes à

Ziegler St. Gall

Tél.: +41 71 311 1363 sg@ziegler.ch

### «Une voiture de gangsters»

Voyage de Suisse jusqu'en République tchèque d'une Citroën Traction Avant

Autrefois symbole de la Résistance française et voiture préférée des gangsters et commissaires, la Traction Avant est une automobile devenue culte même en dehors des films français. Ses qualités routières excellentes pour l'époque en faisaient le véhicule idéal pour prendre la fuite.

Aujourd'hui encore, les publicités et films destinés au grand écran font régulièrement apparaître des gangsters prenant la fuite devant la police au volant d'une Citroën noire de série 7/11/15 CV.

Cette Citroën disposait de caractéristiques techniques devenues aujourd'hui normales dans l'industrie automobile. Il s'agit de l'une des premières voitures à traction avant avec carrosserie autoportée. Ces caractéristiques en faisaient un véhicule léger avec un centre de gravité plus bas ainsi que d'excellentes qualités de route. L'idéal pour les gangsters et malfaiteurs, qui pouvaient transporter un gros

butin et distancer aisément la police. Bon à savoir: «traction avant» signifie tout simplement que la propulsion s'effectue au niveau du train avant.

L'équipe de ZIEGLER à St. Gall a démarré l'année 2019 avec l'une de ces superbes voitures construite en 1950, qui devait être acheminée de Bâle jusqu'à Jevany, en République tchèque. C'est Gabriella Lucio qui s'est chargée du transport, notamment de la préparation et du dédouanement. L'opération, mandatée par un particulier, a été réalisée en coopération avec le nouveau partenaire tchèque Gondrand a.s. CZ 25 Zdiby.

De nombreux échanges avec les spécialistes des douanes de



Film «Le Gang» avec Alain Delon (capture d'écran).

ZIEGLER Kreuzlingen, le partenaire tchèque ainsi que le représentant des deux particuliers impliqués ont été nécessaires pour organiser le transport. Par ailleurs, certaines informations

> détaillées ont dû être fournies: du type de véhicule à son usure et aux caractéristiques de construction du fabricant.

Après avoir obtenu l'ensemble des documents nécessaires pour régler un dédouanement sans accrocs, l'élégant véhicule de collection a débuté son voyage pour la République tchèque pour arriver à destination en parfait état. Il est utile de préciser que ses propriétaires ne sont ni des gangsters ni des agents secrets, mais bien des passionnés de voitures de collection.



Transport sécurisé de la voiture de collection.

### «Surprendre agréablement»

Le nouveau directeur des ventes pour le fret maritime et aérien chez ZIEGLER Deutschland

Hans Edhofer est le nouveau directeur des ventes pour le fret maritime et aérien chez ZIEGLER Deutschland. Il a suivi une formation d'employé de commerce transport chez Schenker et a notamment travaillé entre autres six ans pour ITG.

### Les transporteurs ont-ils une véritable vocation?

Ce sont les demandes de mes clients qui me font aller de l'avant. Je souhaite les surprendre agréablement grâce à nos prestations de qualité. Il est important pour moi d'encourager les employé(e)s à adhérer à des valeurs morales et à exploiter leurs compétences professionnelles.

### Qu'est-ce que vous a immédiatement séduit chez ZIEGLER?

La sincérité des échanges, la disposition au changement et la liberté relative à la réalisation des objectifs de l'entreprise.

### Qu'aimez-vous faire pendant votre temps libre?

Consacrer du temps à ma famille, courir, faire du tennis de table. J'aime aussi le football, les comédies et la musique.



Hans Edhofer et Heinz Schmitt.

### 15 ans

### Heinz Schmitt célèbre un anniversaire

Heinz Schmitt a marqué la société ZIEGLER: il y 15 ans, il mettait en place avec ses collègues le site de Kelsterbach, puis devenait directeur de succursale, directeur des ventes pour le fret maritime et aérien pour l'Allemagne avant d'occuper aujourd'hui le poste de Key-Account Manager. Voici trois questions à l'occasion de cet anniversaire d'entreprise:

### La mission la plus extraordinaire?

Gérer dans nos locaux un entrepôt de pièces de rechange contenant 2000 articles et fonctionnant en 24/7.

### L'envoi le plus rapide?

Une opération de fret aérien: décollage à 23 heures de Shanghai, escale à Munich et arrivée le lendemain à 9h00 à Düsseldorf.

#### Le pays le plus exceptionnel?

Bien entendu, L'Inde et ses merveilles!

### En pleine croissance

Anniversaire: les 15 ans de ZIEGLER à Francfort / Kelsterbach

Les 23 employés du site de Kelsterbach peuvent apercevoir depuis leurs fenêtres les avions atterrissant à l'aéroport de Francfort. Depuis 15 ans, un environnement stimulant pour cette succursale spécialisée dans le fret maritime et aérien qui connaît une belle croissance. «Le bâtiment est resté le même, mais le nombre d'employés et des locaux ont augmenté», déclare Armin Kirberg.

### Quatre apprentis

Armin Kirberg est devenu directeur de la succursale en succédant à Heinz Schmitt, promu il y a quatre ans directeur des ventes pour l'Allemagne. Ce dernier a créé sa propre équipe, également basée à Kelsterbach. Tanja Degenhardt fait partie de l'équipe depuis 14 ans en tant

qu'assistante de direction et responsable des offres et de la formation: «Nous avons débuté l'activité avec un apprenti, et ils sont aujourd'hui au nombre de quatre.»



Les plus anciens (de gauche à droite): Armin Kirberg, Tanja Degenhardt, Heinz Schmitt.



### Gestion logistique de salons - plus de 60 ans d'expérience

ZIEGLER prend en charge l'ensemble des prestations logistiques nécessaires pour un salon, un congrès, un séminaire etc.



Sur un salon, il suffit du bon équipement pour que ça bouge.

Depuis 1988, ZIEGLER a rejoint l'IELA, soit l'International Exhibition Logistics Associates. Cette organisation regroupe 154 entreprises dans le monde entier, sélectionnées selon des critères de qualité et leur expérience. En Belgique, ZIEGLER dispose plus de 60 ans d'expérience dans la gestion logistique de salons. Voici quelques exemples:

#### SEAFOOD - Douanes + transport réfrigéré

En tant que transporteur officiel du salon Seafood Expo Global, ZIEGLER prend en charge les formalités douanières ainsi que le transport depuis l'aéroport en camion réfrigéré. Nous déchargeons dans les halls prévus à cet effet des machines dédiées à la pêche.

### BATIBOUW - Services de logistique complets

En tant que partenaire officiel du plus grand salon belge de la construction, de la rénovation et de l'aménagement intérieur, ZIEGLER prend en charge les missions suivantes: déchargement, transbordement des marchandises, stockage de toutes les caisses vides, transport du matériel des exposants.

#### VAKANTIESALON – Gestion des pavillons

Un salon dédié aux voyageurs passionnés et regroupant plus de 800 exposants: ZIEGLER coordonne et effectue les transports et livraisons pour les pavillons français, japonais et autres.

### SALON DE L'AUTOMOBILE - Transport de véhicules

Les plus grandes marques d'automobiles et de motos présentent leur gamme: forte d'une solide expérience, l'équipe ZIEGLER s'occupe du transport et de la mise en place des automobiles, parfois même sur des structures très délicates à plusieurs étages.

### Services de logistique complets - UE et hors UE

ZIEGLER propose la gestion complète de la logistique de salon: les équipes coordonnent l'ensemble de la logistique au sein de et hors de l'UE pour les clients souhaitant exposer sur un salon. Cela comprend la préparation, l'expédition et la livraison des marchandises sur le stand.



Mise en place d'une voiture sur le salon.

### Jours fériés à l'étranger – 2° semestre 2019

	L'Europe	Amérique	du Nord	Amérique du sud	Asie	Afrique
	Juillet	Août	Septembre  1 Dim Nouvel An musulman	Octobre  1 Mar Chine: Semaine d'or	Novembre  1 Ven France, Belgique et	Décembre
	1 Lun Canada: Fête nationale	1 Jeu Suisse: Fête nationale	2 Lun États-Unis et Canada:	du 1er au 7/10	autres: Toussaint	2 Lun
1	2 Mar		Fête du travail  Vietnam: Jour de l'Indépen-	Mahatma Gandhi		
	2 14-5	3 Sam	dance 3 Mar	3 Jeu Allemagne: Jour de l'unité alle-	3 Dim	3 Mar
	3 Mer		4 Mer	mande 4 Ven	4 Lun	4 Mer
	4 Jeu États-Unis: Jour de l'Indépen- dance	4 Dim		5 Sam	5 Mar	5 Jeu Thaïlete: Anniversaire du roi
	5 Ven	5 Lun Écosse: Summer Bank Holiday Canada:	5 Jeu			Bhumibol
3/ /	6 Sam	Civic/Provincial Day	6 Ven	6 Dim	6 Mer Maroc: La marche verte	6 Ven
Aller /	7 Dim	7 Mer	7 Sam Brésil: Jour de l'Indépendanc	7 Lun se 8 Mar Inde: Dussehra	7 Jeu 8 Ven	8 Dim
	8 Lun Argentine: Pont 9 Mar Argentine::	8 Jeu 9 Ven Afrique du Sud:	8 Dim 9 Lun	8 Mar Inde: Dussehra 9 Mer	9 Sam Indonésie: Anniversaire du prophète	9 Lun
	Jour de l'Indépendan		ne		Muhammad Cambodge: Jour de l'Indépendance	
11 11 12	10 Mer	10 Sam	10 Mar Inde: Muharram/Aschura	10 Jeu	10 Dim Tunisie: Mawlid an-Nabi	10 Mar Thaïlete: Jour de la Constitutio Cambodge:
THE REAL PROPERTY.						Journée internations des droits de l'Hom
	11 Jeu	11 Dim Indonésie: Fête du sacrifice A	11 Mer	11 Ven	11 Lun États-Unis: Journée des ancien combattants	
		al-Adha			Canada: Remembrance Day France: Armistice	
A STATE OF THE STA					Belgique et autres Armistice	:
					Pologne:: Jour de l'Indépen- dance	
	12 Ven	12 Lun Inde: Bakr Id/Aïd	12 <sup>Jeu</sup>	12 Sam Brésil: Nossa Senhora	Apa- 12 Mar Inde: Guru Nanak Jayan	ti 12 <sup>Jeu</sup>
		al-Adha Thaïlete: Anniver de la reine	saire	recida (Notre Da «apparue») Argentine:		
1		Maroc, Tunisie: A	13/8	Jour du respect diversité culture	de la Ile	13 <sup>Ven</sup>
	13 Sam	13 Mar	13 Ven Chine: Fête de la Mer-automne	13 Dim	mmé- 14 Jeu	14 Sam
	14 Dim France: Fête nationale	14 Mer Fête d'allégeanc l'Oued Eddahab	e de 14 Sam	moration de Co Canada: Thank Argentine: Pont	ksgiving	
	15 Lun	15 Jeu Inde: Jour de l'Ir	ndé- 15 <sup>Dim</sup>	15 Mar Tunisie: Fête de l'Évac	15 Ven Brésil:	15 Dim
		pendance France, Belgiquet autres:	е	Cambodge: Commémoration décès du Roi-l	on du Père	
	16 Mar Thaïlete:	Assomption 16 Ven	16 Lun	16 Mer	16 Sam	16 Lun Afrique du Sud: Jour de la Récor liation
	Asalha Puja	17 sam Indonésie: Jou	r de 17 Mar	17 Jeu	17 Dim	17 Mar
	17 Mer Thaïlete: Khao Phansa	l'Indépendance Argentine: Anniversaire du				
	18 Jeu	de José de Sar	Martin 18 Mer	18 Ven	18 Lun Brésil: Proclama de la République	ation 18 Mer
STO I	10 000				Maroc: Jour de l'Indépe	ndance 19 Jeu
	19 Ven	19 Lun Argentine: Pont	19 Jeu	19 Sam 20 Dim	19 Mer	20 Ven
	20 Sam	20 Mar Maroc: Révolution du du peuple			21 Jeu	21 Sam
	21 Dim Belgique: Fête nationale	21 Mer Maroc: Fête de la jeu	nesse 21 Sam	21 Lun 22 Mar	22 Ven	22 Dim
	22 Lun 23 Mar	22 Jeu 23 Ven	22 Dim 23 Lun	23 Mer Thailete: Chulalongko		23 Lun
				Cambodge: Accords de	Paris 24 Dim	24 Mar
	24 Mer	24 Sam Inde: Janmashtam	24 Mar Afrique du Sur Journée de la Cambodge:	d: 24 Jeu Culture		
Cette liste ne		25 <sup>Dim</sup>	Jour de la Cor	25 Ven	25 Lun	25 Mer Noël du 25 au
prétend pas être exclusive ou	25 Jeu Tunisie: Fête de la Ré	publique Angleterre	rlande du 26 Jeu	26 Sam Autriche: Fête nation	26 Mar	26 Jeu
complète. Derniè modification:	re la	Nord, Pays of Summer Bar	nk Holiday 27 Ven	27 Dim	27 Mer	27 Ven
4/2019	27 Sam 28 Dim	28 Mer	28 Sam	28 Lun	28 Jeu États-Unis: Thanksgiving	28 Sam 29 Dim
	29 Lun	29 Jeu	29 Dim	29 Mar Cambodge Couronner	nent du roi	30 Lun
	30 Mar Maroc: Fête nationa	30 Ven	30 Lun	30 Mer 31 Jeu	St. Etrew`s Da	31 Mar



### Gérer intelligemment les flux de clientèle

Mesurer en temps réel les flux de clientèle et gérer les files d'attente de manière intelligente par voie électronique: voici les solutions modernes proposées par la société HERS GmbH. Fondée en 1998, cette entreprise familiale a son siège à Lausen, dans le canton de Bâle-Campagne. *on*board s'est entretenu avec son gérant, monsieur Roger Seipp, pour discuter des nouveaux systèmes de guidage et de logistique.



Nous entretenons des contacts directs avec les fabricants afin de réagir rapidement aux demandes de notre clientèle. Nous proposons des produits d'excellente qualité faisant appel aux matériaux et aux techniques les plus récents.

### Quels sont actuellement les produits les plus demandés?

Il s'agit sans aucun doute des produits pour jardineries, des systèmes de guidage et des supports pour appareils électroniques.

### Souhaitez-vous nous parler d'un produit en particulier?

Volontiers! Je suis ravi de vous présenter nos systèmes de guidage de personnes «beltrac». Les pieds magnétiques des poteaux séduisent la clientèle, car il n'est plus nécessaire de percer ou de combler ultérieurement les trous

superflus, ce qui est très coûteux. Il suffit de coller une plaque métallique au sol et d'y poser le poteau. Pour modifier l'emplacement du poteau, il faut simplement retirer la plaque et en installer une autre au nouvel endroit. Le guidage de personnes est également un sujet qui prend de l'ampleur. Les éléments clés sont notamment le temps d'attente «ressenti», le comptage et l'analyse de la fréquence client ainsi que le guidage optimal des clients.

### Que faites-vous différemment des autres prestataires?

Nous sommes à l'écoute de notre clientèle, proposons des services personnalisés et répondons de manière individuelle aux



Système de guidage de personnes «beltrac» avec pied magnétique

demandes de nos clients. Par ailleurs, nous nous distinguons par notre flexibilité et la rapidité de nos processus de prise de décision.

### Comment avez-vous entendu parler de la société ZIEGLER?

Nous connaissons depuis longtemps notre interlocuteur chez ZIEGLER, et nous avons déjà souvent coopéré avec lui par le passé.

### À quels services de ZIEGLER faites-vous appel?

ZIEGLER prend en charge nos importations depuis l'Allemagne ainsi que la gestion de nos stocks et la logistique en Suisse. www.hers.ch



Photo: HERS GmbH

Arriver au comptoir sans bousculade: HERS permet de gérer les files d'attente et les flux de clientèle.

## Une formation avec de bonnes perspectives – «Plus tard, je serai transporteur!»

Philipp Pehlemann nous confie pourquoi il souhaite devenir employé de commerce transport.

«Écolier, je voulais déjà toujours m'occuper de tâches organisationnelles et je savais très bien gérer les situations de stress. J'ai donc facilement trouvé le métier je souhaitais exercer. Comme je suis très intéressé par l'aéronautique, j'ai eu l'idée me tourner vers le domaine de la logistique. J'en ai parlé

lors d'un entretien d'orientation professionnelle, et on m'a alors recommandé une formation d'employé de commerce pour le transport et les services logistiques.

J'ai consulté Internet pour m'informer sur les missions de ce métier, et ce que j'ai découvert m'a semblé très intéressant. Par ailleurs, les entreprises de transport comptent aujourd'hui parmi les piliers de l'économie, et cette branche m'offre de belles perspectives d'avenir.

Dès les premiers mois de ma formation, j'ai compris qu'une entreprise de taille moyenne telle que ZIEGLER était ce qui me convenait. En raison de sa structure décentralisée, je peux me familiariser avec l'ensemble des services et modes de transport de A à Z. Mon formateur m'a énormément appris sur le fret aérien, et j'ai pu immédiatement mettre ces connaissances en pratique. Il m'apprend de nouvelles choses et répond à mes questions. Je bénéficie ainsi de conditions idéales pour apprendre mon métier.»

Texte: Philipp Pehlemann (apprenti chez ZIEGLER Ratingen)

### Speed-dating pour apprentis

### À la recherche de nouvelles recrues

Les jeunes intéressé(e)s disposaient de trois heures pour s'informer auprès des entreprises sur les postes d'apprentis à pourvoir dans le secteur des transports. Une opportunité proposée le 23 janvier 2019 lors du salon de la formation «just in time» de Hambourg. L'entreprise de transport ZIEGLER était au rendez-vous. Julia Scholze, responsable de la formation de la succursale de Hambourg ainsi que Franziska Vosseler, respon-

sable de la formation pour la Suisse et l'Allemagne, ont répondu aux questions posées et reçu des dossiers de candidatures.

Les prochaines étapes: sélection des candidats, entretiens d'embauche, test de recrutement et journée découverte. Il n'est pas simple de trouver de bons candidats, mais l'aventure en vaut la peine, aussi bien pour les apprentis que pour l'employeur. En effet, la plupart des apprentis de

ZIEGLER se voient proposer un contrat à durée indéterminée à l'issue de leur formation.

Texte: Franziska Vosseler



Julia Scholze au salon de la formation, ravie de l'intérêt des candidats.

### Engagement social – un foyer pour les orphelins

ZIEGLER Aix-la-Chapelle/Eschweiler soutient un projet de développement au Kenya

Les enfants sont notre avenir – en Europe comme en Afrique. Anatol Balachowski, de ZIEGLER Aix-la-Chapelle/Eschweiler, s'engage auprès de la population africaine. En janvier, il est parti pour trois semaines au Kenya. Sur place, il a participé à la construction d'un orphelinat. ZIEGLER a soutenu son engagement social en le dispensant du travail pendant une semaine. Voici son compte-rendu:

«Le 19 janvier, j'ai pris l'avion de Cologne à Nairobi en compagnie de onze autres personnes. Depuis la capitale du Kenya, notre voyage s'est poursuivi en voiture. Le trajet pour rejoindre Tinderet, un village situé entre Nairobi et le lac Victoria, a duré sept heures. Ici, l'œuvre missionnaire Diguna (acronyme de: Die gute Nachricht für Afrika, soit en français: la bonne nouvelle pour l'Afrique) construit des orphelinats.



Travail d'équipe: construction d'un orphelinat au Kenya.

Notre tâche consistait à faire avancer les travaux d'aménagement intérieur du 8e orphelinat. Cette maison accueille entre 30 et 35 enfants, presque tous orphelins. Notre contribution a permis de terminer les travaux deux mois plus tôt que prévu. Ces maisons permettent aux

enfants de fréquenter l'école professionnelle de l'œuvre missionnaire après l'obtention de leur diplôme scolaire. Une fois notre mission accomplie, nous avons vécu une formidable expérience: notre groupe s'est rendu dans le parc national de Nairobi pour un safari.



(de gauche à droite): Monique Pirkner Nowak et Vanessa Güimil (ZIEGLER Schweiz), Sabine Schmid-Ott (ZIEGLER Deutschland), Wolfgang Beisert et Udo Hinz (agence).

### Laboratoire d'idées

### L'équipe rédactionnelle d'onboard

Quel sujet principal est d'actualité? Quels sont les thèmes pertinents pour un responsable logistique d'une entreprise d'import ou d'export? Quelles sont les anecdotes de Ziegler liées au transport qui sont divertissantes ou intéressantes ? Voici les questions que se pose l'équipe rédactionnelle du magazine ZIEGLER *on*board pour chaque nouvelle édition. Ses membres se réunissent régulièrement pour des conférences de rédaction. Ce qui est valable pour de nombreuses équipes ZIEGLER l'est aussi pour l'équipe rédactionnelle: c'est ensemble que l'on développe les meilleures idées.

### Des bateaux de plus en plus propres

Fret maritime: de nouvelles technologies permettent de réduire la pollution due aux bateaux

Les bateaux sont de grands pollueurs. Au niveau mondial, les seuils de pollution autorisés se réduisent considérablement. Mais souvent, ils sont uniquement applicables aux nouveaux navires, alors qu'il est également possible de moderniser d'anciens moteurs. Les fabricants de moteurs de bateaux mettent actuellement au point de nouvelles technologies pour réduire les émissions.

### Des catalyseurs pour diminuer la pollution

MAN Diesel & Turbo propose d'emblée deux technologies. Cette entreprise allemande d'Augsbourg a premièrement développé un réacteur conçu spécialement pour les gros moteurs à deux temps qui fonctionne selon le principe de la réaction catalytique sélective. De l'ammoniac est injecté dans les gaz d'échappement, ce qui, en combinaison avec le catalyseur métallique, transforme les oxydes d'azote en azote pur et en eau, les rendant ainsi inoffensifs.

Un logiciel fait le bon mélange La deuxième solution est basée sur un logiciel sophistiqué. On sait que la production d'oxydes d'azote est moindre lorsqu'une partie des gaz d'échappement

est mélangée à l'air de combustion. La température de combustion est alors moins élevée - plus elle est élevée, plus la production d'oxydes d'azote est importante. Les quantités de gaz d'échappement doivent être dosées avec précision et adaptées aux performances effectives du moteur. Lors des accélérations, il est nécessaire d'injecter d'autres composants qu'à vitesse constante. En même temps, il faut éviter que le niveau d'oxygène dans l'air de combustion soit trop faible, ce qui favoriserait la production d'autres polluants. Un fonctionnement tellement complexe que seul un logiciel peut le maîtriser.

### Un logiciel pour voitures insuffisant

La technologie utilisée – parfois à mauvais escient – pour les voitures diesel n'a pas pu être reprise pour tous les moteurs diesel de bateaux. En effet, il s'agit généralement de moteurs à deux temps, alors que les moteurs de voitures sont à quatre temps. MAN a donc développé un système qui régule la composition de l'air de combustion et l'injection de carburant de manière à ce que la quantité d'oxydes d'azote produite soit la plus faible possible.

### Lancement: en 2019

Il est urgent de s'occuper de la protection de l'environnement en mer. Les premiers bateaux devraient être équipés de moteurs nouvelle génération avant la fin de l'année.



### SITES ZIEGLER

### **ZIEGLER Suisse**



### ZIEGLER Lausanne: nouvelle adresse à partir du 1.1.19

ZIEGLER (Suisse) SA Chemin de Vimoulin CH-1302 Vufflens-la-Ville Tél.: +41 (0) 21 886 1575 Fax: +41 (0) 21 886 1595 lausanne@ziegler.ch

#### Siège social ZIEGLER à Pratteln

Tél.: + 41 61 695 84 84 info@ziegler.ch

#### Centre logistique ZIEGLER Bâle

Tél.: + 41 61 695 84 59 zieglerbasel@ziegler.ch

#### Centre logistique

#### **ZIEGLER Dornach**

Tél.: + 41 61 706 60 12 zieglerdornach@ziegler.ch

#### ZIEGLER Bâle (Air & Sea)

Tél.: + 41 61 695 84 40 bsl@ziegler.ch

#### **ZIEGLER** Dietikon

Tél.: + 41 44 866 89 89 dietikon@ziegler.ch

#### ZIEGLER Genève

Tél.: + 41 22 309 06 70 info@ziegler.ch

### ZIEGLER Genève (Airport)

Tél.: + 41 22 717 87 90 gva@ziegler.ch

#### ZIEGLER Kreuzlingen

Tél.: + 41 71 677 10 20 info@ziegler.ch

#### ZIEGLER Lausanne

Tél.: + 41 21 886 15 75 lausanne@ziegler.ch

#### ZIEGLER Lugano

Tél.: + 41 91 605 73 77 info@ziegler.ch

#### ZIEGLER Pratteln

Tél.: + 41 61 815 53 53 sales\_ch@ziegler.ch

#### Ziegler St. Gall

Tél.: + 41 71 311 13 63 sg@ziegler.ch

#### ZIEGLER Zurich (Airport)

Tél.: + 41 43 816 54 54 zrh@ziegler.ch

### ZIEGLER Allemagne



### ZIEGLER Hambourg

Tél.: + 49 40 200 05 30 ziegler\_hamburg@zieglergroup.com

### **ZIEGLER Ratingen**

Tél.: + 49 2102 71 45 0

ziegler\_duesseldorf@zieglergroup.com

#### **ZIEGLER** Eschweiler

Tél.: + 49 2403 508 0

ziegler\_aachen@zieglergroup.com

#### **ZIEGLER Kelsterbach**

Tél.: + 49 6107 308 0

ziegler\_kelsterbach@zieglergroup.com

#### ZIEGLER Coblence (Koblenz)

Tél.: +49 261 13 49 76 10

ziegler\_koblenz@zieglergroup.com

#### KARST GmbH

Tél.: + 49 261 200 750 10 info@karstgmbh.de

### ZIEGLER Filderstadt

Tél.: + 49 711 70 70 77 80

ziegler\_stuttgart@zieglergroup.com

### La logistique des courses



À la petite échelle du quotidien, nous sommes tous des «mini logisticiens». Gros plan sur les courses. Que faisons-nous en premier? Une liste de courses - elle correspond à l'ordre de transport. Ensuite, en fonction du volume des choses à acheter, nous choisissons notre cabas - ou en faut-il plusieurs? Enfin, nous optons pour un mode de transport: à pied ou à vélo? Cela dépend de la quantité de courses à faire. Il est également possible de prendre le bus, tout en sachant que le trajet sera plus long, car il faut tenir compte de l'aller-retour entre la maison et l'arrêt de bus. Ou alors nous nous rabattons sur la voiture. Cette alternative est chère mais rapide, et permet de charger de grandes quantités de marchandises. Il suffit de jeter un œil à la liste de courses pour savoir s'il faut passer dans plusieurs

magasins. Certaines choses sontelles urgentes? Me faut-il des produits surgelés? Ai-je ce qu'il faut pour les transporter?

Oh là là, quel stress! En fait, nous ne réfléchissons pas autant avant d'aller faire nos courses. Elles font partie de notre quotidien. Pas le temps de faire les courses? Ou pas envie? Alors nous passons commande en ligne – pour laisser les pros se charger de la livraison?

Nous sommes tous des logisticiens. À l'instar des employés de logistique qui organisent chaque jour des transports, nous sommes tous les logisticiens de notre quotidien: les fruits exotiques frais et les pâtes, le café et les jus de fruits, les produits cosmétiques et les fleurs coupées – il s'agit de logistique pure et dure du supermarché jusqu'à la maison.

### **Anniversaires**

### 30 ans



#### Jörg Scharmentke

Directeur de succursale, Kreuzlingen le 1er avril 2019

#### 10 ans

#### **Beatrice Wagner**

Ressources humaines, Pratteln le 11 mai 2019

### Estelle Köhl

Bâle Air & Sea le 1er juin 2019

#### 5 ans

#### Sylvie Iltis

Import II, Pratteln le 1er juin 2019

#### Nikolaj Rakela

Aéroport Zurich le 1<sup>er</sup> juin 2019

#### 15 ans



#### Petra Jesnowski

Fret maritime export, Ratingen le 1er janvier 2019

### **Heinz Schmitt**

Key Account Manager fret maritime et aérien, Kelsterbach le 1er avril 2019

### 10 ans

### Marie-Odette Schoonbroodt

Comptabilité, Welkenraedt le 2 mars 2019

### 5 ans

#### Anatol Balachowski

Entrepôt logistique, Eschweiler le 1er février 2019



### **MENTIONS LÉGALES**

Les textes sont rédigés conformément aux règles d'orthographe et de grammaire suisses. ZIEGLER (SCHWEIZ) AG Salinenstrasse 61, 4133 Pratteln, Suisse, tél.: +41 61 695 84 84, info@ziegler.ch

ZIEGLER GmbH Ernst-Abbe-Strasse 34, 52249 Eschweiler, Allemagne, tél.: +49 2403 508-0, ziegler\_aachen@zieglergroup.com

Mise en page, réalisation: beisert-hinz.de photos: ZIEGLER, beisert-hinz.de, fotolia.com, iStock.com, Screenshot pinterest.fr, Traduction: www.atelierlinguistique.com

### **ZIEGLER**

ZIEGLER Suisse www.ziegler.ch ZIEGLER Allemagne www.zieglergroup-germany.de